Vlaams
Parlement

stuk **1734** (2012-2013) – Nr. 1
ingediend op 1 oktober 2012 (2012-2013)

Ontwerp van decreet

tot instemming met het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de International Management Group, ondertekend in Brussel op 13 juni 2012

verzendcode: BUI

INHOUD

Memorie van toelichting 3
Voorontwerp van decreet 11
Advies van de Strategische Adviesraad internationaal Vlaanderen 15
Advies van de Raad van State 19
Ontwerp van decreet 25
Bijlagen:
– Nederlandse tekst van het akkoord 31
– Engelse tekst van het akkoord 43

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. ALGEMENE TOELICHTING

1. Het algemene juridische kader: het verdrag inzake het diplomatieke verkeer

Het verdrag inzake het diplomatieke verkeer tussen staten, opgemaakt in Wenen op 18 april 1961, vormt de basis voor het statuut van, in het bijzonder de toekenning van voorrechten en immuniteiten aan organisaties met internationale rechtspersoonlijkheid en hun personeel. Dit verdrag wordt op die organisaties analoog toegepast, overeenkomstig artikel 3 van het verdrag inzake het verdragenrecht, opgemaakt in Wenen op 23 mei 1969.

Het verdrag inzake het diplomatieke verkeer bevat een aantal dwingende bepalingen over de toekenning van voorrechten en immuniteiten. Het komt de ontvangende overheid niet toe hierover te onderhandelen, zoals blijkt uit het principe van de gelijke behandeling tussen de staten of internationale organisaties – een wederzijdse afwijking tussen staten is wel mogelijk, alsook een gunstigere behandeling dan bepaald in het verdrag inzake het diplomatieke verkeer (artikel 47).

Wat de voorrang van het internationale recht op het interne recht betreft, is de rechtspraak van het Hof van Cassatie sinds 1971 gevestigd. Zetelakkoorden hebben dus slechts een declaratief karakter in de mate dat de bepalingen van het verdrag inzake het diplomatieke verkeer dwingend zijn. De voornaamste bepalingen worden hier bondig vermeld.

Het verdrag inzake het diplomatieke verkeer bepaalt dat de ontvangende staat de zending (de vertegenwoordiging, de zetel) behulpzaam is bij de installatie van de zending zelf, en eventueel van haar personeelsleden (artikel 21). De gebouwen (artikel 22) en het archief (artikel 24) van de zending zijn onschendbaar.

De ontvangende staat moet de middelen verlenen die nodig zijn voor de uitoefening van de taken van de zending (artikel 25). Een zending mag niet in haar werking worden gehinderd: de bewegingsvrijheid van de leden van de zending geldt principieel (artikel 26). De communicatie met de zending moet ongehinderd kunnen verlopen en zij moet zelfs door de ontvangende staat worden beschermd (artikel 27, 1°). De briefwisseling en de verzendingen (diplomatieke tas) zijn onschendbaar overeenkomstig artikel 27, 2°, en volgende.

Wat het personeel van de zending betreft, maakt het verdrag inzake het diplomatieke verkeer een onderscheid tussen de personeelsleden met en die zonder het diplomatieke statuut. Het diplomatieke personeel is onschendbaar: het is gevrijwaard van elke vorm van aanhouding of detentie (artikel 29). De privéwoning, het archief en de briefwisseling van dat personeel geniet dezelfde onschendbaarheid en bescherming als de gebouwen van de zending (artikel 30). Hetzelfde geldt voor de goederen van de personeelsleden, behalve in het geval van maatregelen van tenuitvoerlegging in zakelijke rechtsgedingen, gedingen inzake erfopvolging en gedingen betreffende handels- of beroepsactiviteiten los van hun officiële functie in de organisatie (artikelen 30, 2°, en 31, 3°).

De diplomatieke ambtenaar geniet de absolute immuniteit van rechtsmacht in strafzaken van de ontvangende staat en de immuniteit van rechtsmacht in burgerlijke en administratiefrechtelijke aangelegenheden, met uitzondering van de drie vermelde soorten rechtsgedingen (artikel 31). Voor diplomatieke ambtenaren die de nationaliteit van de ontvangende staat bezitten of er een permanent verblijf hebben, gelden deze immuniteit en onschendbaarheid slechts ten aanzien van officiële handelingen, gesteld in de uitoefening van hun functie, tenzij de ontvangende staat aanvullende voorrechten en immuniteiten verleent (artikel 38).

De internationale organisaties kunnen wel uitdrukkelijk afstand doen van deze immuniteit en de ambtenaar doet ten opzichte van een eventuele tegenvordering impliciet afstand als hij een rechtsgeding inspant (artikel 32, 1° tot 3°). De afstand van de immuniteit van rechtsmacht houdt geen afstand van de immuniteit van tenuitvoerlegging van rechterlijke uitspraken in; hiervan moet afzonderlijk afstand worden gedaan (artikel 32, 4°).

Het personeel van de organisatie zonder diplomatiek statuut dat de nationaliteit van de ontvangende staat niet bezit of er niet permanent verblijft, geniet de voorrechten en immuniteiten omschreven in de artikelen 29 tot en met 35 van het verdrag inzake het diplomatieke verkeer, met dien verstande dat de immuniteit van burgerlijke en bestuursrechtelijke rechtsmacht van de ontvangende staat (artikel 31, 1°) is beperkt tot ambtelijke handelingen.

De dragers van deze voorrechten en immuniteiten zijn echter niet vrijgesteld van de naleving van de regelgeving van de ontvangende staat (artikel 41, 1°). De gebouwen van de zending mogen niet worden gebruikt op een wijze die onverenigbaar is met haar functie, zoals omschreven in het verdrag inzake het diplomatieke verkeer, door andere regels van internationaal recht of door bijzondere overeenkomsten die tussen de organisaties en de ontvangende staat van kracht zijn (artikel 41, 3°).

2. Het toekennen van internationale rechtspersoonlijkheid

Lange tijd waren alleen staten subjecten van internationaal recht. Pas in 1949 heeft het Internationaal Gerechtshof de elementen vastgelegd die de grondslag van rechtspersoonlijkheid van de Verenigde Naties (VN) kunnen vormen: haar doelstellingen en beginselen, de interne structuur en de bevoegdheid van de organen, de werkwijze van de organisatie, het belang van de opdrachten en de totstandkoming van de verdragen.

Het betreft hier een ‘functionele’ rechtspersoonlijkheid die het hof als volgt omschrijft: “Door de VN met bepaalde functies te belasten en haar de daar bijhorende rechten en plichten te verlenen, hebben de lidstaten de organisatie de bevoegdheid verschaft die zij nodig heeft om deze functies op een gedegen manier te vervullen.”.

Het algemene internationale recht verbindt aan het bezit van de internationale rechtspersoonlijkheid het vermoeden van het genot van een aantal daarmee samenhangende bevoegdheden, met name de bevoegdheid om verdragen te sluiten, diplomatieke betrekkingen te onderhouden en zelf internationaal aanspraak te maken.

Het VN-handvest, het verdrag inzake voorrechten en immuniteiten van de VN en het verdrag inzake voorrechten en immuniteiten van de gespecialiseerde VN-instellingen eisen dat de lidstaten de rechtspersoonlijkheid van de VN en haar instellingen erkennen. Soortgelijke bepalingen staan ook in andere verdragen betreffende intergouvernementele organisaties. Om te verzekeren dat die internationale garanties effectief worden toegepast, is het niet ongewoon dat intergouvernementele organisaties zetelakkoorden sluiten met regeringen.

De International Management Group (IMG) werd in 1994 formeel opgericht door zeventien landen, waaronder België, op initiatief van de Hoge Vertegenwoordiger van de Verenigde Naties voor de Vluchtelingen (UNHCR), naar aanleiding van de gevolgen van de burgeroorlog in Bosnië en Herzegovina. De IMG ontving een eigen internationaal statuut en kreeg de bevoegdheid om als een onafhankelijke instelling op te treden.

3. Weerslag op de bevoegdheidsuitoefening van Vlaanderen

Vooreerst geniet elke internationale organisatie die zich in België vestigt, de absolute immuniteit ten opzichte van haar gebouwen en archief. Deze immuniteit beperkt dus de

effectieve draagwijdte van normen inzake huiszoeking, uitgevaardigd door het Vlaams Parlement. De Vlaamse overheid is hiertoe bevoegd krachtens artikel 11 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (BWHI), zoals gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur.

Huiszoekingen en onteigeningen vallen zowel onder de bevoegdheid van de gemeenschappen en de gewesten, als onder die van de federale overheid. Enkel voor noodzakelijke onteigeningen zouden de organisaties kunnen worden ontzet uit hun eigendomsrecht. De organisaties mogen in zulk geval trouwens niet worden gehinderd in hun werking, een eventuele schade moet worden vergoed en de overheden in België helpen de organisaties bij de wederinstallatie. Zulke verdragsbepalingen leggen beperkingen en voorwaarden op aan de uitoefening van de onteigeningsbevoegdheid van de Vlaamse Regering. Die is vastgelegd in de Grondwet (artikel 16), de federale en gefedereerde regelgeving, zoals bepaald in artikel 79 van de wet van 8 augustus 1980.

Internationale ambtenaren die de Belgische nationaliteit niet bezitten, kunnen zich tevens beroepen op voorrechten inzake immigratie en arbeid. Zij hebben geen arbeidsvergunning nodig om in België te mogen werken. De gewestelijke bevoegdheid voor de toepassing van de federale normen betreffende de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten geldt dus niet voor hen, met inbegrip van de vaststelling van de inbreuken (artikel 6, §1, IX, 3°, BWHI, zoals gewijzigd).

4. Gevolgen voor de verdragsprocedure

Zetelakkoorden zijn sindsdien in principe gemengde verdragen. Het gemengd verklaren van een zetelakkoord staat in functie van het al dan niet verlenen van immuniteit en van bepaalde voorrechten aan de internationale organisatie.

Het voorliggende zetelakkoord met de IMG is een gemengd verdrag, waarin bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten worden uitgeoefend, naast die van de federale overheid. Dit zetelakkoord wordt toegelicht in deel II, III en IV van deze memorie.

Overeenkomstig artikel 167 van de Grondwet, betekent dit dat de regeringen en de parlementen van de federale overheid en de gefedereerde overheden de onderhandelde verdragstekst moeten goedkeuren. Deze goedkeuringen van een ondertekend zetelakkoord moeten voorafgaan aan de internationale ratificatie door de federale overheid.

II. TOELICHTING BIJ HET ZETELAKKOORD TUSSEN BELGIË EN DE INTERNATIONAL MANAGEMENT GROUP

1. De International Management Group

De International Management Group werd opgericht op initiatief van de Hoge Vertegenwoordiger van de Verenigde Naties voor de Vluchtelingen (UNHCR) als een ad hoc technische werkgroep om het hoofd te bieden aan de specifieke technische en infrastructurele problemen waarmee Bosnië en Herzegovina te kampen had op het hoogtepunt van het conflict in dat land. Met de financiële en niet-geldelijke steun van het Bureau van de Europese Commissie voor Humanitaire Hulpverlening (ECHO) en verschillende landen[1] maakte de IMG een schatting van de schade die het conflict had veroorzaakt aan de Bosnische infrastructuur en deed hij aanbevelingen en voorstellen om de schade te herstellen.

[1] België, Canada, Denemarken, Duitsland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Italië, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Portugal, Rusland, Spanje, Turkije, het Verenigd Koninkrijk, Zweden en Zwitserland.

Op 25 november 1994 vond de formele oprichting plaats van de International Management Group – Infrastructuur voor Bosnië en Herzegovina (IMG-IBH) door zeventien landen, waaronder België en ECHO. De IMG kreeg een wettelijk statuut en de macht om als een onafhankelijk orgaan op te treden. In 1994-1995 werd beslist om aan de IMG rechtspersoonlijkheid toe te kennen en werd in Genève het 'IMG Statute' aangenomen.

Een groot deel van het heropbouwprogramma voor Bosnië en Herzegovina – vooral op het vlak van vervoer, water, energie, telecommunicatie en huisvesting – werd in 1995-1996 ontwikkeld door experts van de IMG. Tijdens die periode stond de IMG ook in voor het beheer van de fondsen die donoren als de Europese Commissie en bepaalde landen ter beschikking stelden. Sinds 1996 stond de IMG in voor de uitvoering van projecten. De IMG is nog steeds actief in Bosnië en Herzegovina.

Tijdens de daaropvolgende jaren was de IMG ook actief in Kosovo, in Servië, op de Westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook. In 2004 sloot de IMG een akkoord met het Italiaanse directoraat-generaal voor ontwikkelingssamenwerking waardoor de organisatie haar actieradius kon uitbreiden. Als een gevolg van die samenwerking is of was de IMG aanwezig in Latijns-Amerika (Uruguay), Afrika (Soedan en Somalië) en Azië (Afghanistan en Laos). In 2006 richtte de IMG op verzoek van de Europese Commissie een bureau op in Irak en in 2007 vestigde de organisatie een bureau in Beiroet.

De opdracht van de IMG bestaat erin de internationale gemeenschap bij te staan tijdens haar interventies in verschillende geografische gebieden en sectoren. De IMG biedt professionele en technische expertise ten behoeve van landen die in crisis zijn of zich in een postconflictsituatie bevinden, alsook tijdens het overgangs- en ontwikkelingsproces van landen. De IMG zoekt en ontwikkelt innovatieve strategieën voor een efficiënte implementatie van humanitaire en ontwikkelingsgerichte interventies. De IMG bepaalt en voorziet technische samenwerking op nationaal en regionaal vlak.

De activiteiten van de IMG zijn in overeenkomst met internationale principes en criteria die tot doel hebben bij te dragen tot armoedebestrijding door middel van het bevorderen van duurzame ontwikkeling, het aanmoedigen van meer sociale gelijkheid, het verminderen van discriminatie en het bewaren van het erfgoed.

Projecten die door de IMG worden beheerd en gecoördineerd betreffen onder meer de uitbouw en/of hervorming van openbare diensten (onderwijs, gerecht, gezondheidszorg enzovoort) en infrastructuurwerken. Hierbij stelt de IMG zich niet in de plaats van de private sector, maar staat hij in voor het projectmatige beheer. Daarbij stelt de IMG zich politiek neutraal op. De jongste maanden sloot de IMG akkoorden inzake het beheer en de coördinatie van projecten in Libië, Egypte en Myanmar.

2. Ontstaan en inhoud van het zetelakkoord

Het zetelakkoord komt tegemoet aan de wens van de IMG om in België een verbindingsbureau (verder: 'het Bureau') met rechtstatuut te vestigen. Het feit dat de Europese Commissie een belangrijke opdrachtgever van de IMG is, is daaraan niet vreemd.

Aangezien het onduidelijk is of de IMG voldoet aan de criteria die de fiscale regelgeving in de Europese Unie vooropstelt om te kunnen genieten van de gebruikelijke fiscale vrijstellingen, besloot de federale overheid, met instemming van de gefedereerde overheden en de IMG, het advies te vragen van het Btw-comité bij de Europese Commissie. Zulke adviesprocedure kan lang duren, zodat de partijen overeenkwamen nu eerst een zetelakkoord te sluiten zonder fiscale vrijstellingen.

Het Bureau bezit rechtsbekwaamheid en immuniteit van rechtsmacht. Zijn gebouwen, archief en officiële briefwisseling zijn onschendbaar. Het Bureau heeft het recht communicatiemiddelen te gebruiken, fondsen te bezitten en rekeningen te openen.

De leiding en de personeelsleden van het Bureau genieten dezelfde voorrechten en immuniteiten als de leden van diplomatieke vertegenwoordigingen, maar geen fiscale voorrechten en immuniteiten. België is niet verplicht de voorrechten en immuniteiten toe te kennen aan eigen onderdanen of permanente verblijfhouders.

Het zetelakkoord regelt tevens bepalingen over de sociale bescherming van het personeel. De IMG, het Bureau en hun personeel zijn verplicht de regelgeving in België en de rechterlijke uitspraken na te leven.

Tot slot bevat dit zetelakkoord een geschillenregeling.

III. ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

In de preambule verwijzen de partijen naar het statuut van de IMG en naar het feit dat België de internationale rechtspersoonlijkheid van de IMG erkent.

Hoofdstuk I – Rechtspersoonlijkheid, voorrechten en immuniteiten van het Verbindingsbureau van IMG

Artikel 1 geeft een aantal begripsomschrijvingen. 'Personeelsleden van het Bureau' zijn de personen die werkzaam zijn in het Bureau en rechtstreeks zijn aangeworven door de IMG als internationaal personeel op permanente basis, in overeenstemming met het personeelsreglement van de IMG. 'Deskundigen' zijn personen die zijn aangeworven door de IMG om de doelstellingen en taken van de IMG uit te voeren, zoals gedefinieerd in het statuut.

Artikel 2 kent het Bureau rechtsbekwaamheid toe om overeenkomsten te sluiten, goederen te verwerven en te vervreemden en in rechte op te treden.

Artikel 3 verleent het Bureau in het kader van zijn officiële werkzaamheden immuniteit van rechtsmacht en van executie, behoudens een aantal uitzonderingen.

Artikel 4 stelt dat de goederen en bezittingen van de IMG die worden gebruikt voor de uitoefening van de officiële werkzaamheden van het Bureau, niet het voorwerp kunnen uitmaken van opvordering, verbeurdverklaring, inbewaringstelling of een andere vorm van beslaglegging of dwang. In geval van onteigening moet België zijn medewerking verlenen aan de wederinstallatie van het Bureau.

Het archief, de gebouwen en de officiële briefwisseling van het Bureau zijn onschendbaar (artikel 5, 6 en 7). Het Bureau heeft ook het recht communicatiemiddelen te gebruiken (artikel 7). Het Bureau mag fondsen bezitten en rekeningen hebben in welke munteenheid ook. België verbindt zich ertoe het fondsenverkeer te verzekeren (artikel 8). Het Bureau kan goederen en publicaties invoeren voor officieel gebruik (artikel 9).

Hoofdstuk II – Statuut van het personeel

Artikel 10 verleent de vertegenwoordigers van de lidstaten van de IMG, alsook hun vervangers en raadgevers, voorrechten en immuniteiten tijdens vergaderingen, bij de uitoefening van hun taken en tijdens hun verplaatsingen van en naar de vergaderplaats. Het betreft immuniteit van arrestatie of gevangenhouding, immuniteit van rechtsvervolging met betrekking tot woorden en daden, onschendbaarheid van papieren, documenten en officiële stukken, het recht codes te gebruiken en documenten te versturen of te ontvangen per koerier of via de diplomatieke valies, vrijstelling van immigratiebeperkingen en van

vreemdelingenregistratie, faciliteiten inzake valuta- en wisselbeperkingen, en immuniteiten en faciliteiten met betrekking tot persoonlijke bezittingen. De voorrechten en immuniteiten worden niet voor het persoonlijk voordeel toegekend. Zij zijn niet van toepassing op Belgische staatsburgers of permanente verblijfshouders in België.

De algemene manager van de IMG en het hoofd van het Bureau genieten dezelfde voorrechten, immuniteiten en faciliteiten als diplomaten. Hun samenwonende wettige partner en inwonende minderjarige kinderen ten laste, genieten dezelfde voordelen als de echtgenoot of echtgenote en kinderen van diplomaten. Er zijn evenwel geen fiscale voorrechten en de immuniteit van rechtsmacht strekt zich niet uit tot fiscale aangelegenheden (artikel 11).

De personeelsleden van het Bureau genieten vrijstelling van rechtsvervolging en onschendbaarheid voor officiële papieren en documenten. Wat munt- en wisselreglementeringen betreft, genieten zij de faciliteiten die worden toegekend aan ambtenaren van internationale organisaties. Zij zijn niet onderworpen aan de maatregelen tot beperking van de immigratie of aan de formaliteiten voor vreemdelingenregistratie. Deze afwijking wordt toegekend in overeenstemming met de wetgeving in België. De personeelsleden zijn evenmin onderworpen aan de Belgische wetgeving inzake tewerkstelling van buitenlanders. Het Bureau deelt gegevens over zijn personeelsleden mee aan de protocoldienst van de Federale Overheidsdienst (FOD) Buitenlandse Zaken (artikel 12).

Artikel 13 verleent voorrechten en immuniteiten aan de deskundigen en personeelsleden van de IMG, ook tijdens hun officiële verplaatsingen.

Artikel 14 verplicht België niet voorrechten en immuniteiten toe te kennen aan eigen onderdanen of permanente verblijfhouders, behalve die waarin artikel 12.1 voorziet.

Artikel 15 regelt de aansluiting bij een stelsel van sociale zekerheid. Personeelsleden van het Bureau kunnen kiezen voor de sociale bescherming van de IMG. Het Bureau moet ervoor zorgen dat personen die zulke keuze niet maken, alsook Belgische onderdanen of permanente verblijfshouders, worden aangesloten bij het Belgische stelsel. België kan de kosten terugvorderen voor elke bijstand van sociale aard.

Hoofdstuk III – Algemene bepalingen

Artikel 16 herhaalt dat de voorrechten en immuniteiten niet tot persoonlijk voordeel worden toegekend. Het hoofd van het Bureau moet de immuniteiten opheffen indien zij een belemmering vormen voor de rechtsbedeling.

Artikel 17 legt de IMG, het Bureau en hun personeelsleden de verplichting op om zich te houden aan de Belgische wetten en voorschriften en aan te hunnen opzichte gedane uitspraken. Het Bureau en zijn personeelsleden moeten luidens artikel 18 samenwerken met de bevoegde overheden in België om de goede rechtsbedeling te vergemakkelijken, de naleving van het politiereglement te waarborgen en misbruiken te vermijden.

Artikel 19 bepaalt dat geen enkele immuniteit van rechtsmacht geldt in geval van inbreuk op het verkeersreglement of van schade berokkend door een motorvoertuig. Het Bureau en zijn personeelsleden moeten zich houden aan de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen.

België heeft het recht om alle nuttige voorzorgen te nemen in het belang van de veiligheid en de openbare orde (artikel 20) en draagt geen aansprakelijkheid voor daden of nalatigheden van het Bureau of zijn personeelsleden (artikel 21).

Hoofdstuk IV – Slotbepalingen

Artikel 22 beschrijft de geschillenregeling.

Artikel 23 betreft de informatieplicht van het Bureau in geval van sluiting.

Artikel 24 bepaalt dat het akkoord in werking treedt op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de datum van de laatste kennisgeving waarbij de partijen elkaar in kennis stellen van het beëindigen van hun interne procedure. Een partij kan steeds verzoeken om het akkoord te herzien.

Het zetelakkoord is opgemaakt in het Nederlands, het Engels en het Frans, waarbij enkel de Engelse tekst rechtsgeldigheid heeft.

IV. PROCEDUREVERLOOP

1. Gemengd karakter en ondertekening van het zetelakkoord

De leden van de Werkgroep Gemengde Verdragen (WGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), maakten op 19 september 2011 de afspraak om het gemengde karakter en de ondertekeningsformule van het zetelakkoord vast te leggen via een schriftelijke procedure. Het voorstel ging uit van bevoegdheden van zowel de federale overheid als de gewesten en de gemeenschappen. De WGV heeft op 27 oktober 2011 de schriftelijke procedure in haar verslag geformaliseerd.

Het Interministerieel Comité voor het Zetelbeleid (ICZ) stelde aan de IMG voor het zetelakkoord te ondertekenen volgens formule 2 van de ICBB, dit wil zeggen één handtekening door een federale, gewest- of gemeenschapsminister, of een andere gemachtigde, met volmachten van alle betrokken overheden en in naam van alle betrokken overheden, met de vermelding in de verdragstekst van de deelstaten in de aanhef en boven de handtekening. Dit houdt in dat de Vlaamse Regering als partij wordt vermeld zowel in de aanhef als bij de ondertekende partijen.

Overeenkomstig de beslissing van de ICBB van 9 juli 2008 worden de leden van de ICBB geacht met de in de WGV bereikte consensus in te stemmen, behoudens bezwaar binnen de dertig dagen na de notificatie van het verslag van de WGV. De leden van de ICBB tekenden geen bezwaar aan tegen het verslag van de vergadering van 27 oktober 2011 van de WGV en maakten de beslissingen die het bevat, dus uitvoerbaar.

De ondertekening vond plaats in Brussel op 13 juni 2012.

2. Advies van de Strategische Adviesraad internationaal Vlaanderen

In zijn advies van 28 juni 2012 (kenmerk 2012/12) sluit de SARiV zich aan bij het ontwerp van instemmingsdecreet. De raad is van mening dat zowel wat de geografische als de sectorale focus van de door de IMG beheerde projecten betreft, er verbanden te leggen zijn met het Vlaamse buitenlandbeleid en met de Vlaamse bevoegdheden. De raad vindt het dan ook een opportuniteit voor Vlaanderen dat de IMG over een verbindingsbureau beschikt in Brussel.

De Vlaamse Regering sluit zich aan bij de overwegingen van de SARiV. De regering wijst op het belang van een officieel verbindingsbureau van de IMG in België voor het voeren van het Vlaamse buitenlandbeleid, in het bijzonder het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking.

3. Advies van de Raad van State

De Raad van State, afdeling Wetgeving, bracht advies uit op 26 juli 2012, met kenmerk 51.653/1/V. De raad maakte daarin geen opmerkingen.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid,

Kris PEETERS

VOORONTWERP VAN DECREET

Vlaamse Regering

Voorontwerp van decreet tot instemming met het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de International Management Group, ondertekend in … op …

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de International Management Group, ondertekend in … op …, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid,

Kris PEETERS

ADVIES VAN DE STRATEGISCHE ADVIESRAAD INTERNATIONAAL VLAANDEREN

STRATEGISCHE ADVIESRAAD INTERNATIONAAL VLAANDEREN

Boudewijnlaan 30 bus 81, 1000 Brussel
T: +32 2 553 01 81
F: + 32 2 553 50 76
sariv@iv.vlaanderen.be
http://www.sariv.be

Aan de heer Kris Peeters
Minister-president van de Vlaamse Regering
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid
Martelaarsplein 19
1000 Brussel

uw bericht van	uw kenmerk	ons kenmerk	bijlagen
4 juni 2012	KP/RS/LDb	Advies 2012/12	

vragen naar / e-mail	telefoonnummer	datum
Freddy.Evens@iv.vlaanderen.be	02 553 01 11	28 juni 2012

Betreft: Briefadvies over het voorontwerp van decreet tot instemming met het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de International Management Group.

Mijnheer de minister,

Op vrijdag 1 juni 2012 hechtte de Vlaamse Regering haar principiële goedkeuring aan het voorontwerp van decreet tot instemming met het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de International Management Group (hierna: "het zetelakkoord"). Zij gaf tevens haar goedkeuring en machtiging tot ondertekening van het ontwerp van zetelakkoord, en verzocht u advies in te winnen van de Strategische Adviesraad internationaal Vlaanderen (hierna: "de Raad"). De Raad ontving op 4 juni 2012 deze adviesaanvraag. De Raad heeft het onderhavige advies na bespreking op zijn vergadering van 26 juni 2012 goedgekeurd.

Deze overeenkomst is gemengd verklaard door de Werkgroep Gemengde Verdragen op 19 september 2011 na een schriftelijke procedure en dit werd geformaliseerd in haar verslag van 27 oktober 2011. De leden van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid tekenden hiertegen geen bezwaar aan.

De International Management Group werd in 1993 op initiatief van de Hoge Vertegenwoordiger van de Verenigde Naties voor de Vluchtelingen opgericht en kreeg aanvankelijk een rol toebedeeld bij het oplossen van de technische en infrastructurele problemen waarmee Bosnië-Herzegovina kampte op het hoogtepunt van de burgeroorlog in dat land. Daarna werd de organisatie ook actief in Kosovo, Servië, de Gazastreek en op de Westelijke Jordaanoever. Sedert 2004 werd haar werking nog verder geografisch uitgebreid en werd de organisatie in verscheidene gebieden en sectoren actief in Zuid-Amerika, Afrika en Azië. Zij beheert o.m. projecten op het gebied van opbouw en hervorming van openbare diensten inzake onderwijs en gerecht, gezondheidszorg en infrastructuurwerken.[1] Zowel wat de geografische als de sectorale focus van deze projecten betreft, zijn er verbanden te leggen met het Vlaamse buitenlands beleid evenals met de Vlaamse deelstaatbevoegdheden. De Raad vindt

[1] Voor meer informatie over de organisatie en de activiteiten van de International Management Group, zie: [http://www.img-int.org/Central/Public08/Default.aspx]

STRATEGISCHE ADVIESRAAD INTERNATIONAAL VLAANDEREN
Flemish Foreign Affairs Council

VLAANDEREN PAST JE PERFECT

het dan ook een opportuniteit voor Vlaanderen dat deze organisatie over een verbindingsbureau beschikt in Brussel. Hij heeft tevens kunnen vaststellen uit de Memorie van Toelichting dat de financiële weerslag op de Vlaamse bevoegdheden werd beperkt, daar het zetelakkoord geen fiscale vrijstellingen bevat.

Gezien de overeenkomst een gemengd karakter heeft en de International Management Group activiteiten ontwikkelt die aansluiten bij de bevoegdheden van Vlaanderen en het zetelakkoord een (beperkte) weerslag op de bevoegdheidsuitoefening van Vlaanderen heeft, sluit de Raad zich aan bij het ontwerp van instemmingsdecreet.

Hoogachtend,

Prof. Dr. Jan Wouters
Voorzitter SARiV

Freddy Evens
Secretaris SARiV

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 51.653/1/V
VAN 26 JULI 2012

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

DE RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste vakantiekamer, op 6 juli 2012 door de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van decreet 'tot instemming met het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de International Management Group, ondertekend in ... op ...', heeft het volgende advies gegeven:

51.653/1/V

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Dat onderzoek geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

51.653/1/V

De kamer was samengesteld uit

de Heren	J. BAERT,	staatsraad, voorzitter,
	J. CLEMENT, P. BARRA,	staatsraden,
	L. DENYS,	assessor van de afdeling Wetgeving,
Mevrouw	M. VERSCHRAEGHEN,	toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Heer T. CORTHAUT, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER DE VOORZITTER

M. VERSCHRAEGHEN J. BAERT

ONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de International Management Group, ondertekend in Brussel op 13 juni 2012, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel, 14 september 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid,

Kris PEETERS

BIJLAGEN:

– Nederlandse tekst van het akkoord

– Engelse tekst van het akkoord

ZETELAKKOORD

TUSSEN

HET KONINKRIJK BELGIË

EN

DE INTERNATIONAL MANAGEMENT GROUP

ZETELAKKOORD
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË
EN
DE INTERNATIONAL MANAGEMENT GROUP

HET KONINKRIJK BELGIË, hierna genoemd "België",
vertegenwoordigd door:
- **de Federale Regering,**
- **de Vlaamse Regering,**
- **de Franse Gemeenschapsregering,**
- **de Duitse Gemeenschapsregering,**
- **de Waalse Regering,**
- **de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;**

en

DE INTERNATIONAL MANAGEMENT GROUP, hierna genoemd "IMG";

GELET OP het Statute of the International Management Group, hierna genoemd "het Statuut";

TEGEMOETKOMEND AAN de wens van IMG om een verbindingsbureau in België te vestig hierna genoemd "het Bureau";

VERLANGEND een overeenkomst te sluiten teneinde de voorrechten en immuniteiten, die vere zijn voor het functioneren van het Bureau en voor de goede uitvoering door het personeel van z opdracht, nader te bepalen;

OVERWEGEND DAT België de internationale rechtspersoonlijkheid van IMG erkent;

OVERWEGEND DAT deze voorrechten en immuniteiten aan het Bureau en zijn personeel word toegekend in het belang van zijn onafhankelijkheid en goede werking in België, en dat het Bureau zijn personeel steeds gehouden zijn om de Belgische wetgeving en regelgeving na te leven;

ZIJN OVEREENGEKOMEN als volgt:

HOOFDSTUK I

RECHTSPERSOONLIJKHEID, VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN VAN HET VERBINDINGSBUREAU VAN IMG

Artikel 1

In dit Akkoord wordt verstaan onder:

a) "het Bureau": het verbindingsbureau van IMG, officieel in België gevestigd;

b) "de officiële werkzaamheden van het Bureau": de werkzaamheden die noodzakelijk zijn voor de uitoefening in België door het Bureau van de doelstellingen en de statutaire opdrachten van algemeen belang die door IMG, in overeenstemming met de bepalingen van het Verdrag, aan het Bureau werden opgedragen;

c) "het officieel gebruik": de activiteiten evenals de verwerving van goederen of diensten die onontbeerlijk zijn voor de uitoefening door het Bureau van zijn officiële werkzaamheden in België, of die noodzakelijk zijn voor zijn goede werking, en waarvan de kosten uiteindelijk door IMG worden betaald;

d) "het archief": alle dossiers, correspondentie, documenten, manuscripten, computer- en mediagegevens, databanken, foto's, films, video- en geluidsopnamen die het Bureau of zijn personeel in het kader van zijn officiële werkzaamheden in België bezit of bewaart;

e) "de gebouwen van het Bureau": het terrein en de gebouwen of delen van gebouwen die uitsluitend worden gebruikt voor de officiële werkzaamheden van het Bureau;

f) "de General manager": de General manager van IMG;

g) "het Hoofd van het Bureau": de ambtenaar met de hoogste rang van het Bureau;

h) "Personeelsleden van het Bureau": personen werkzaam in het Bureau, rechtstreeks aangeworven door IMG op permanente basis, in overeenstemming met het IMG Personeelsreglement;

i) "Personeelsleden van IMG: personen, andere dan personeelsleden van het Bureau, rechtstreeks aangeworven door IMG op permanente basis, in overeenstemming met het IMG Personeelsreglement;

j) "Deskundigen": personen aangeworven door "IMG" om de doelstellingen en taken van IMG uit te voeren zoals gedefinieerd in het Statuut.

Artikel 2

Het Bureau bezit rechtsbekwaamheid, met name om:

- overeenkomsten te sluiten;
- roerende en onroerende goederen te verwerven en te vervreemden;
- in rechte op te treden.

Artikel 3

In het kader van zijn officiële werkzaamheden geniet het Bureau immuniteit van rechtsmacht en van executie behoudens:

a) voor zover het Bureau in een bijzonder geval uitdrukkelijk afstand heeft gedaan van deze immuniteit;

b) met betrekking tot een door derden ingediende rechtsvordering betreffende personen of goederen, voor zover die rechtsvordering niet rechtstreeks samenhangt met de officiële werkzaamheden van het Bureau;

c) met betrekking tot een door derden ingediende rechtsvordering betreffende schade veroorzaakt door een motorvoertuig dat toebehoort aan het Bureau of namens deze wordt gebruikt, of in geval van een met voormeld voertuig begane verkeersovertreding;

d) voor beslag, in uitvoering van een rechterlijke beslissing, op salarissen en emolumenten verschuldigd door IMG aan een personeelslid;

e) met betrekking tot een tegenvordering rechtstreeks verbonden aan een hoofdvordering ingeleid door het Bureau;

f) voor de uitvoering van een arbitrale uitspraak uitgesproken krachtens artikel 22 van dit Akkoord.

Artikel 4

1. De goederen en bezittingen van IMG, gebruikt voor de uitoefening van de officiële werkzaamheden van het Bureau kunnen niet het voorwerp uitmaken van enige vorm van opvordering, verbeurdverklaring, inbewaringstelling of een andere vorm van beslaglegging of dwang.

2. Indien een onteigening mocht nodig zijn, worden alle gepaste schikkingen getroffen om te verhinderen dat de uitoefening van de werkzaamheden van het Bureau in het gedrang komt. In zodanig geval zou België zijn medewerking verlenen aan de wederinstallatie van het Bureau.

Artikel 5

Het archief van het Bureau is onschendbaar.

Artikel 6

1. De gebouwen van het Bureau zijn onschendbaar. De instemming van het Hoofd van het Bureau is vereist voor de toegang tot deze gebouwen.

2. Deze toestemming wordt evenwel geacht verkregen te zijn in geval van schade die onmiddellijke beschermingsmaatregelen vergt.

3. België zal alle gepaste maatregelen nemen om de gebouwen van het Bureau te beschermen tegen indringers of tegen het toebrengen van schade en om te vermijden dat de rust van het Bureau wordt verstoord of zijn waardigheid wordt aangetast.

Artikel 7

Het recht van het Bureau om binnen het kader van zijn officiële werkzaamheden communicatiemiddelen te gebruiken is gewaarborgd. De officiële briefwisseling van het Bureau is onschendbaar.

Artikel 8

1. Onverminderd de toepasselijke internationale en Europeesrechtelijke bepalingen mag het Bureau om het even welke valuta in bezit hebben en rekeningen hebben in welke munteenheid ook voor zover dit nodig is voor de officiële werkzaamheden van het Bureau.

2. België verbindt er zich toe de nodige toelatingen te verlenen om volgens het bepaalde in de toepasselijke nationale reglementen en internationale overeenkomsten, het fondsenverkeer te verzekeren dat nodig is voor de oprichting, de werkzaamheden of de sluiting van het Bureau.

Artikel 9

Onverminderd de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de verdragen betreffende de Europese Unie en uit de toepassing van de Belgische wetgeving en regelgeving inzake de openbare orde en veiligheid, volksgezondheid of openbare zeden, kan het Bureau alle goederen en publicaties invoeren die bestemd zijn voor officieel gebruik.

HOOFDSTUK II

STATUUT VAN HET PERSONEEL

Artikel 10

1. De vertegenwoordigers van de Lidstaten, evenals hun vervangers en de raadgevers van hun delegaties, genieten, onverminderd de andere voorrechten en immuniteiten waarop zij eventueel aanspraak kunnen maken, tijdens vergaderingen samengeroepen door IMG, bij de uitoefening van hun taken en tijdens de reizen van en naar de vergaderplaats, de volgende voorrechten en immuniteiten:

   a) immuniteit van arrestatie of gevangenhouding;

b) immuniteit van enige rechtsvervolging met betrekking tot alle door hen tijdens de vervulling van hun functies gesproken of geschreven woorden en verrichte handelingen; deze immuniteit blijft ook gelden na het uitdoven van hun functies;

c) onschendbaarheid van alle papieren, documenten en officiële stukken;

d) het recht codes te gebruiken en papieren, briefwisseling of officiële stukken te versturen of te ontvangen per koerier of in verzegelde tassen;

e) vrijstelling met betrekking tot henzelf en hun wettige partner en inwonende minderjarige kinderen ten laste, van immigratiebeperkingen, van vreemdelingenregistratie en van alle verplichtingen van nationale dienstplicht gedurende hun verblijf op het Belgisch grondgebied of wanneer ze er op doorreis zijn in de uitoefening van hun functies;

f) dezelfde faciliteiten met betrekking tot valuta- en wisselbeperkingen als degene die worden toegekend aan vertegenwoordigers van buitenlandse regeringen op tijdelijke officiële zending;

g) dezelfde immuniteiten en faciliteiten met betrekking tot hun persoonlijke bezittingen als degene die worden toegekend aan de leden van vergelijkbare rang van diplomatieke missies.

2. De voorrechten en immuniteiten worden aan de in lid 1 van dit artikel vermelde personen niet toegekend voor hun persoonlijk voordeel, maar met het doel de onafhankelijke uitoefening van hun functies in verband met IMG te verzekeren. Derhalve hebben alle personen die de voornoemde voorrechten en immuniteiten genieten, de plicht in alle andere opzichten de Belgische wetten en reglementen na te komen.

3. Het bepaalde in de leden 1 en 2 van dit artikel is niet van toepassing op Belgische staatsburgers of op permanente verblijfshouders in België.

Artikel 11

1. De General manager en het Hoofd van het Bureau genieten dezelfde voorrechten, immuniteiten en faciliteiten als de diplomatieke personeelsleden van de diplomatieke missies. Hun samenwonende wettige partner en inwonende minderjarige kinderen, beiden ten laste, genieten dezelfde voordelen als de echtgeno(o)t(e) en de minderjarige kinderen van de leden van het diplomatiek personeel.

2. De voorrechten, immuniteiten en faciliteiten vermeld in lid 1 van dit artikel omvatten geen fiscale voorrechten.

3. De immuniteit van rechtsmacht die voortvloeit uit lid 1 van dit artikel strekt zich niet uit tot fiscale aangelegenheden.

Artikel 12

1. Alle personeelsleden van het Bureau genieten:

   a) vrijstelling van rechtsvervolging voor daden die ze in hun officiële hoedanigheid hebben verricht, met inbegrip van hun woorden en geschriften; deze immuniteit blijft van kracht na de beëindiging van hun functies;

   b) onschendbaarheid voor al hun officiële papieren en documenten;

   c) wat de munt- of wisselreglementeringen betreft, de faciliteiten die worden toegekend aan ambtenaren van internationale organisaties.

2. Alle personeelsleden van het Bureau, hun samenwonende wettige partner en inwonende minderjarige kinderen, beiden ten laste, zijn niet onderworpen aan de maatregelen tot beperking van de immigratie of aan de registratieformaliteiten voor vreemdelingen. Deze afwijking wordt toegekend in overeenstemming met de Belgische wetgeving ter zake.

3. Voor de uitoefening van hun officiële functies bij het Bureau zijn de personeelsleden van het Bureau niet onderworpen aan de Belgische wetgeving inzake tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten.

4. Het Bureau stelt de Directie Protocol van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken in kennis van de aankomst en het vertrek van zijn personeelsleden en doet mededeling van alle hierna nader omschreven gegevens omtrent al zijn personeelsleden:

   a) naam en voornaam
   b) geboorteplaats en –datum
   c) geslacht
   d) nationaliteit
   e) hoofdverblijfplaats (gemeente, straat, nummer)
   f) burgerlijke staat
   g) samenstelling van het gezin
   h) het stelsel van sociale zekerheid gekozen door het personeelslid

   Elke wijziging van de bovenstaande gegevens moet binnen twee weken ter kennis worden gebracht van de directie Protocol van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken.

Artikel 13

1. Deskundigen en personeelsleden van IMG genieten, ook tijdens de reizen die zij in de uitoefening van hun functie maken, de hierna vermelde voorrechten en immuniteiten, voor zover deze noodzakelijk zijn voor de uitoefening van hun functie:

   a) immuniteit van arrestatie of gevangenhouding;

   b) immuniteit van enige rechtsvervolging met betrekking tot alle door hen tijdens de vervulling van hun functies gesproken of geschreven woorden en verrichte handelingen; deze immuniteit blijft ook gelden nadat de betrokken personen geen functies voor IMG meer uitoefenen;

c) onschendbaarheid van alle papieren, documenten en officiële stukken;

d) het recht om, met het oog op hun communicaties met IMG, codes te gebruiken en papieren, briefwisseling of officiële stukken te versturen of te ontvangen per koerier of in verzegelde tassen;

e) dezelfde faciliteiten met betrekking tot valuta- en wisselbeperkingen als degene die worden toegekend aan vertegenwoordigers van buitenlandse regeringen op tijdelijke officiële zending;

f) dezelfde immuniteiten en faciliteiten met betrekking tot hun persoonlijke bezittingen als degene die worden toegekend aan de leden van vergelijkbare rang van diplomatieke missies.

2. De voorrechten en immuniteiten worden uitsluitend toegekend aan de deskundigen en aan de personeelsleden van IMG in het belang van IMG en niet tot hun persoonlijk voordeel. Het is de plicht van elke persoon die dergelijke voorrechten en immuniteiten geniet om op alle andere vlakken de Belgische wetten en voorschriften te eerbiedigen. IMG heeft het recht en de plicht om de immuniteit van een deskundige of personeelslid van IMG op te heffen in alle gevallen waarin ze een belemmering kan vormen voor de rechtsbedeling en voor zover ze kan worden opgeheven zonder de belangen van IMG te schaden.

Artikel 14

België is niet verplicht de in dit Akkoord opgenomen voorrechten en immuniteiten aan eigen onderdanen of vaste ingezetenen toe te kennen, behalve deze waarin artikel 12.1 voorziet.

Artikel 15

1. De personeelsleden van het Bureau die geen Belgisch onderdaan zijn of hun hoofdverblijfplaats niet in België hebben, en er geen enkele andere winstgevende activiteit uitoefenen dan die welke door hun officiële functies is vereist, kunnen kiezen voor aansluiting bij de sociale zekerheidsstelsels die van toepassing zijn op de personeelsleden van IMG. Dit keuzerecht kan slechts eenmaal worden uitgeoefend en dit binnen de twee weken volgend op de indiensttreding van het personeelslid bij het Bureau. Het moet, binnen dezelfde termijn, worden medegedeeld overeenkomstig artikel 12.4.

2. Het Bureau dient ervoor te zorgen dat zijn personeelsleden die Belgisch onderdaan zijn of hun hoofdverblijfplaats in België hebben, alsmede de personeelsleden die niet gekozen hebben voor de sociale bescherming van IMG, aangesloten worden door het Belgische sociale zekerheidsstelsel.

3. IMG verbindt zich ertoe haar personeelsleden die een functie uitoefenen in België en die aangesloten zijn bij haar sociale zekerheidstelsels, evenals aan hun samenwonende wettige partner en inwonende minderjarige kinderen, beide ten laste, zoals vermeld onder artikel 12.2, voordelen te garanderen die gelijk zijn aan die waarin het Belgische sociale zekerheidsstelsel voorziet.

4. België kan van het Bureau of van IMG de kosten terugbetaald krijgen van elke bijstand van sociale aard die het mocht hebben verleend aan de personeelsleden van IMG, tewerkgesteld bij het Bureau, die aangesloten zijn bij de sociale zekerheidsstelsels die op de personeelsleden van IMG van toepassing zijn. Deze bepaling is naar analogie eveneens van toepassing op hun samenwonende wettige partner en inwonende minderjarige kinderen, beiden ten laste, zoals vermeld onder artikel 12.2.

HOOFDSTUK III

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 16

De voorrechten en immuniteiten worden uitsluitend toegekend aan de personeelsleden van het Bureau in het belang van IMG en niet tot hun persoonlijk voordeel. Het Hoofd van het Bureau dient de immuniteit op te heffen in alle gevallen waarin ze een belemmering kan vormen voor de rechtsbedeling en voor zover ze kan worden opgeheven zonder de goede werking van het Bureau in gevaar te brengen.

Artikel 17

IMG, het Bureau en al hun personeelsleden dienen zich te houden aan de Belgische wetten en voorschriften en aan de te hunnen opzichte gedane uitspraken.

Artikel 18

Het Bureau en al zijn personeelsleden werken te allen tijde samen met de bevoegde Belgische autoriteiten om de goede rechtsbedeling te vergemakkelijken, de naleving van het politiereglement te waarborgen en elk misbruik te vermijden waartoe de voorrechten, immuniteiten en faciliteiten waarin dit Akkoord voorziet, kunnen aanleiding geven.

Artikel 19

1. De personen vermeld in de artikelen 11 en 12 van dit Akkoord genieten geen enkele immuniteit van rechtsmacht voor de gevallen van inbreuk op de reglementering inzake het zich in het verkeer begeven van voertuigen of schade berokkend door een motorvoertuig.

2. Het Bureau en zijn personeelsleden dienen zich te houden aan alle verplichtingen die de Belgische wetgeving betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen oplegt.

Artikel 20

Onverminderd de aan het Bureau en aan zijn personeelsleden verleende rechten, behoudt België het recht om alle nuttige voorzorgen te nemen in het belang van zijn veiligheid en van de openbare orde.

Artikel 21

België draagt ten aanzien van de werkzaamheden van het Bureau op zijn grondgebied generlei internationale aansprakelijkheid voor een daad of nalatigheid van het Bureau dan wel voor een daad of nalatigheid van de personeelsleden van het Bureau die in het kader van hun functie een daad stellen of nalaten te stellen.

HOOFDSTUK IV

SLOTBEPALINGEN

Artikel 22

1. Alle uiteenlopende standpunten aangaande de toepassing of interpretatie van dit Akkoord die niet geregeld konden worden middels rechtstreeks overleg tussen de Partijen, kunnen door één van de Partijen worden voorgelegd aan een scheidsgerecht, bestaande uit drie leden.

2. De Partijen benoemen elk een lid van het scheidsgerecht.

3. Het derde lid van het scheidsgerecht wordt benoemd door beide Partijen na overleg.

4. Het derde lid wordt Voorzitter van het scheidsgerecht.

5. Ingeval geen overeenstemming kan worden bereikt aangaande de persoon van het derde lid van het scheidsgerecht, wordt deze laatste op verzoek van de Partijen benoemd door de Voorzitter van het Internationaal Gerechtshof.

6. Een Partij maakt een zaak bij het scheidsgerecht aanhangig door middel van een verzoekschrift.

7. Het scheidsgerecht legt zijn eigen procedure vast.

Artikel 23

Het Bureau informeert de Directie Protocol van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken van het einde van zijn werkzaamheden in België drie maanden vóór zijn sluiting.

Artikel 24

Elke partij stelt de andere partij ervan in kennis dat aan de voor de inwerkingtreding van dit Akkoord vereiste interne grondwettelijke en wettelijke procedures is voldaan.

Het Akkoord treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de datum van de laatste kennisgeving.

Dit Akkoord kan op verzoek van een partij worden herzien.

TEN BLIJKE WAARVAN de vertegenwoordigers van het Koninkrijk België en van de International Management Group dit Akkoord hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, in drievoud, in de Engelse, Franse en Nederlandse taal, zijnde de Engelse tekst rechtsgeldig, op .....13 juni..... 2012.

VOOR HET KONINKRIJK BELGIË:

Voor de Vlaamse Gemeenschap:
Voor de Franse Gemeenschap:
Voor de Duitstalige Gemeenschap:
Voor het Vlaamse Gewest:
Voor het Waalse Gewest:
en
Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest:

Peter MARTIN,
Ambassadeur,
Voorzitter van het I.C.Z.

VOOR DE INTERNATIONAL MANAGEMENT GROUP:

Dino BICCIATO,
General Manager

HEADQUARTERS AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE INTERNATIONAL MANAGEMENT GROUP

The Kingdom of Belgium, hereinafter referred to as “Belgium”,
represented by:
- the Federal Government,
- the Flemish Government,
- the Government of the French Community,
- the Walloon Government,
- the Government of the Brussels-Capital Region,
- the Government of the German-speaking Community;

and

the International Management Group, hereinafter referred to as “IMG”;

Having regard to the Statute of IMG, hereinafter referred to as “the Statute”;

Responding to the desire of IMG to establish a liaison office in Belgium, hereinafter referred to as “the Office” ;

Wishing to conclude an agreement to determine the privileges and immunities necessary for the functioning of the Office and for the successful accomplishment of the mission of its Staff;

Considering that Belgium recognises the international legal personality of IMG;

Considering that these privileges and immunities are granted to the Office and its Staff in the interest of its independence and its good functioning in Belgium, and that the Office and its Staff shall always comply with Belgian laws and regulations;

Have agreed as follows :

CHAPTER I

PERSONALITY, PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE LIAISON OFFICE OF IMG

Article 1

For the purpose of this Agreement:

a) “the Office” means the liaison office of IMG, officially established in Belgium;

b) “the official activities of the Office” means the activities that are necessary for the accomplishment in Belgium by the Office of the objectives and the statutary missions of general interest it has been charged with by IMG in accordance with the provisions of the Statute;
c) “the official use” means the actions as well as the acquisition of goods or services that are indispensible for the performance by the Office of its official activities in Belgium, or that are necessary for its good functioning, and the costs of which are finally paid for by IMG;
d) "the archives" means all records, correspondence, documents, manuscripts, computer and media data, databases, photographs, films, video and sound recordings belonging to or held by the Office or by its personnel within the scope of its official activities;
e) “the premises of the Office” are the land and the buildings or parts of buildings used exclusively for the exercising of the official activities of the Office;
f) “General Manager” means the General Manager of IMG;
g) “Head of the Office” means the highest ranking official of the Office;
h) “Office Staff” means individuals, working in the Office, directly employed by IMG on a permanent basis, according to the IMG Staff Rules;
i) “IMG Staff” means individuals, other than Office Staff, directly employed by IMG on a permanent basis, according to the IMG Staff Rules;
j) “Experts" means individuals engaged by IMG carrying out the purpose and function of IMG as defined in the Statute.

Article 2

The Office shall have legal capacity, and in particular the capacity to:
- conclude contracts,
- acquire and dispose of movable and immovable property, and
- institute and participate in legal proceedings.

Article 3

Within the scope of its official activities the Office shall enjoy immunity from jurisdiction and execution, except that the immunity of the Office shall not apply:
a) to the extent that the Office shall have expressly waived such immunity in a particular case;
b) in respect of a civil action by a third party relating to persons or goods, insofar as this civil action is not directly connected with the official activities of the Office;
c) in respect of a civil action by a third party for damage caused by a motor vehicle belonging to, or operated on behalf of, the Office or in respect of a motor traffic offence involving such a vehicle;
d) the attachment, pursuant to the final order of a court of law, of the salaries and emoluments owed by IMG to a staff member;
e) in respect of any counter-claim directly connected with court proceedings initiated by the Office; and
f) in respect of the enforcement of an arbitration award made in accordance with article 22 of the present Agreement.

Article 4

1. The properties and assets of IMG used for the exercising of the official activities of the Office may not be subject to any form of requisition, confiscation, sequestration nor to any other form of seizure or constraint.

2. Should any form of expropriation be necessary, all appropriate action will be taken to prevent the exercising of the functions of the Office being impeded in any way. In this case Belgium shall give its assistance to enable relocation of the Office.

Article 5

The archives of the Office shall be inviolable.

Article 6

1. The premises of the Office shall be inviolable. Permission by the Head of the Office shall be required for access to its premises.

2. This permission, however, shall be assumed to be given in case of emergencies requiring prompt protective action.

3. Belgium shall take all appropriate measures to prevent invasion or damage to the Office premises, to prevent the peace of the Office being disturbed or its dignity being diminished in any way.

Article 7

Freedom of communication within the scope of its official activities shall be guaranteed to the Office. Its official correspondence shall be inviolable.

Article 8

1. Without prejudice to the international provisions and to the relevant provisions of the European Union the Office may hold in Belgium currency of any kind and operate accounts in all currencies insofar as necessary for the execution of operations corresponding to its aim.

2. Belgium undertakes to grant the Office all authorisations necessary to freely transfer, according to the modalities provided for in the applicable national regulations and international agreements, funds necessary for the setting up, the operation or the closing down of the Office.

Article 9

Without prejudice to the obligations arising for Belgium from European law and the application of Belgian legal and regulatory provisions regarding public order, security, health or morals, the Office may import all goods and publications destined for its official use.

CHAPTER II
LEGAL POSITION OF INDIVIDUALS

Article 10

1. Representatives of States Parties, together with alternates and advisers of their delegations, at meetings convened by IMG, shall, without prejudice to any other privileges and immunities which they may enjoy, while exercising their functions and during their journeys to and from the place of the meeting, enjoy the following privileges and immunities:
   a) immunity from personal arrest or detention;
   b) immunity from legal process of any kind in respect of words spoken or written and all acts done by them, in their official capacity; such immunity shall continue to be accorded, notwithstanding that the persons concerned may no longer be engaged in the performance of such functions;
   c) inviolability for all papers, documents and official material;
   d) the right to use codes and to dispatch or receive papers, correspondence or official material by courier or in sealed bags;
   e) exemption in respect of themselves and their legal partners from immigration restrictions, alien registration or national service obligations while they are visiting or passing through Belgium in the exercise of their functions;
   f) the same facilities with respect to currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions; and
   g) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to members of comparable rank of diplomatic missions.
2. The privileges and immunities are accorded to the persons designated in paragraph 1 of this Article in order to safeguard the independent exercise of their functions in connection with IMG and not for the personal benefit of the individuals themselves. It is the duty of all persons enjoying such privileges and immunities to observe in all other respects the Belgian laws and regulations.
3. The provisions of paragraphs 1 and 2 of this Article are not applicable in relation to a person who is a Belgian national or a permanent resident in Belgium.

Article 11

1. The General Manager and the Head of the Office shall enjoy the immunities, privileges and facilities granted to the members of the diplomatic personnel of diplomatic missions. Their legal partner and their dependent minor children, living under the same roof, shall enjoy the privileges granted to the spouses and to the minor children of the diplomatic personnel.
2. The immunities, privileges and facilities mentioned in paragraph 1 of the present article do not include any fiscal privileges.
3. It is understood that the legal immunity resulting from paragraph 1 of the present article does not extend to fiscal matters.

Article 12

1. All Office Staff shall enjoy:
   a) legal immunity for acts performed in their official capacity, including words written or spoken; such immunity shall apply even after they have left the service;

b) inviolability of all official papers and documents; and
c) the facilities accorded to officials of international organisations in respect of currency or exchange regulations.

2. All Office Staff, as well as their legal partner and their dependent minor children, living under the same roof, shall enjoy exemption from measures restricting immigration and from aliens registration formalities. This exemption shall be given in accordance with Belgian legislation on the matter.

3. For the exercising of their official functions within the Office, the Office Staff shall not be subject to Belgian legislation on employment of foreign workers.

4. The Office shall notify the Protocol Service of the Federal Public Service Foreign Affairs of the arrival and final departure of its Staff and shall also provide the following specific information about all its Staff:
   a) surname and first name
   b) place and date of birth
   c) sex
   d) nationality
   e) permanent residence (town, street, number)
   f) civil status
   g) composition of the family, and
   h) the social security scheme chosen by the staff member

   The Protocol Service of the Federal Public Service Foreign Affairs shall be notified, within two weeks, of any changes to the above-mentioned data.

Article 13

1. Experts and IMG Staff shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connection with such functions.
   a) immunity from personal arrest or detention;
   b) in respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer performing official functions for IMG;
   c) inviolability for all papers, documents and official material;
   d) for the purposes of their communications with IMG, the right to use codes and to send or receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;
   e) the same facilities in respect of currency and exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign Governments on temporary official missions; and
   f) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to members of comparable rank of diplomatic missions.
2. The privileges and immunities are accorded to experts and IMG Staff in the interests of IMG and not for the personal benefit of the individuals themselves. It is the duty of all persons enjoying such privileges and immunities to observe in all other respects the Belgian laws and regulations. IMG shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert or IMG Staff member in any case where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of IMG.

Article 14

Belgium shall not be bound to extend to its own nationals or to permanent residents the advantages, privileges and immunities granted under this Agreement, except for those provided for in article 12.1.

Article 15

1. The Office Staff who are not Belgian nationals or who are not permanently residing in Belgium and are not exercising in Belgium any other gainful activity except that required by their functions, can choose to be covered by the social security schemes applicable to IMG Staff. This right of option must be exercised by the Staff member within two weeks of his first taking up his duties, and must be notified, within the same delay, in accordance with Article 12.4.

2. The Office will ensure coverage by the Belgian social security system of its Belgian Office Staff or permanent residents, as well as of its Office Staff who have not opted for coverage by the social protection schemes provided by IMG itself.

3. IMG undertakes to guarantee its Staff posted in Belgium who are covered by its own social security schemes, as well as their legal partner and their dependent children, living under the same roof, referred to in Article 12.2, advantages equivalent to those provided by the Belgian social security system.

4. Belgium can obtain from the Office or from IMG the repayment of costs incurred for any aid having a social character it may have to provide to Office Staff who are covered by the social security schemes applicable to IMG Staff. This provision is also applicable to their legal partner and their dependent children, living under the same roof, referred to in Article 12.2.

CHAPTER III

GENERAL PROVISIONS

Article 16

The privileges and immunities are granted to the Office Staff only in the interest of IMG and not for their personal advantage. The Head of the Office shall waive all immunity whenever the immunity would impede the course of justice and such waiver does not prejudice the proper functioning of the Office.

Article 17

IMG, the Office and all its Staff shall comply with Belgian laws and regulations and with judgments rendered against them.

Article 18

The Office and all its Staff shall co-operate at all times with the appropriate Belgian authorities to facilitate the proper administration of justice, to ensure observation of police regulations and to prevent the occurrence of any abuse in connection with the immunities and privileges provided for in this Agreement.

Article 19

1. The persons referred to in articles 11 and 12 of the present Agreement shall not enjoy any legal immunity regarding motor traffic offences or damages caused by a motor vehicle.

2. The Office and its Staff shall comply with all obligations imposed by Belgian legislation concerning civil liability insurance for the use of any motor vehicle.

Article 20

Without prejudice to the rights conferred upon the Office and its Staff by this Agreement, Belgium reserves the right to take all necessary precautions in the interest of its security and of public order.

Article 21

Belgium shall have no international responsibility whatsoever for the activities of the Office on its territory as regards the acts or omissions of the Office or of its Staff acting or failing to act in the exercise of their functions.

CHAPTER IV

Final Provisions

Article 22

1. Any difference of views regarding the application or interpretation of this Agreement, which cannot be resolved through direct negotiations between the Parties, may be submitted, by one of the Parties, to an arbitral tribunal composed of three members.

2. The Parties shall each appoint one arbitrator.

3. The third arbitrator shall be appointed by both Parties upon consultation.

4. The third arbitrator shall be the President of the arbitral tribunal.

5. In case of disagreement on the choice of the third arbitrator, the third arbitrator shall be appointed by the President of the International Court of Justice at the request of the Parties.

6. The dispute shall be brought to the arbitral tribunal upon application of either Party.

7. The arbitral tribunal shall determine its own procedure.

Article 23

The Office shall notify the Protocol Service of the Federal Public Service Foreign Affairs of the end of its activities in Belgium three months before its closure.

Article 24

Both Parties shall notify each other of the completion of the internal constitutional and legal procedures required for the entry into force of this Agreement.

The Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of exchange of the last notification.

This Agreement can be revised at the request of one of the Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the Representatives of the Kingdom of Belgium and of the International Management Group have signed this Agreement.

DONE at Brussels, on .....13 June..... 2012, in duplicate, in the English, French and Dutch languages, the English text being authentic.

FOR THE KINGDOM OF BELGIUM:

For the French Community:
For the Flemish Community:
For the German-speaking Community:
For the Walloon Region:
For the Flemish Region:
and
For the Brussels-Capital Region:

Peter Martin,
Ambassador,
President of the Interministerial Committee for Host Nation Policy

FOR THE INTERNATIONAL MANAGEMENT GROUP:

Dino BICCIATO,
General Manager